



融入社區

*Integration into
the Community*



融入社區 *Integration into the Community*

樓宇消防安全特使計劃

為增加市民對樓宇消防安全標準的認識，消防處由二零零八年八月起推出樓宇消防安全特使計劃，並繼續訓練物業管理人員、大廈業主及住客成為樓宇消防安全特使。特使負責在所屬大廈內協助宣傳防火訊息；舉報火警危險或違規情況；確保大廈的消防裝置效能良好和保養得宜，以及協助為居民籌辦火警演習和防火活動。截至二零一一年年底，共有1 626名特使接受相關訓練。

Building Fire Safety Envoy Scheme

The Department launched a Building Fire Safety Envoy (BFSE) Scheme in August 2008 and continued to train property management staff, owners and occupants of buildings as BFSE to enhance public awareness of fire safety standard in buildings. BFSEs help disseminate fire safety messages to occupants of their buildings; report fire hazards or irregularities; ensure the effectiveness and proper maintenance of their buildings' fire service installations, and assist in organising fire drills and fire safety activities for the residents. At the end of 2011, a total of 1 626 envoys have been trained.



- 1 消防安全教育巴士
Fire Safety Education Bus
- 2 消防局開放日
Open day of a fire station



消防安全大使計劃

消防安全大使計劃旨在訓練來自社會不同界別的志願人士成為消防安全大使，協助本處向大眾傳遞防火訊息及提高市民的消防安全意識。截至二零一一年年底，共有119 743名市民受訓成為消防安全大使。為推動本計劃，消防處自二零零五年起在全港18區成立消防安全大使名譽會長會，共委任了331名社區領袖為名譽會長。

消防安全教育巴士

在三月一日投入服務的消防安全教育巴士，由雙層巴士改裝而成，內有互動火場模擬裝置，讓市民學習逃生技巧。巴士上層布置為普通住宅單位連大堂和樓梯，讓市民練習如何在模擬充滿濃煙的煙霧迷宮中逃離火場。巴士下層設有模擬滅火室和互動電腦系統，教導市民以正確的滅火筒撲滅不同性質的火。該層又設有消防喉轆，供市民練習使用方法。

消防安全教育巴士會到各中小學、社區中心、私人屋苑和公共屋邨作巡迴展覽，以及參與消防嘉年華、疏散演習和其他消防安全活動。

幼兒消防安全教育計劃

自小培養的價值觀，往往能夠根深蒂固。為此，本處於十一月十四日推出幼兒消防安全教育計劃，目的是向學前兒童灌輸正確的消防安全觀念。自願參與這個新計劃的消防處屬員會擔任消防安全教育員，以生動的講解方式，向幼稚園學童傳遞消防安全訊息。經招募及培訓志願屬員後，目前共有184名已受訓的消防安全教育員合資格主持消防安全講座。截至二零一一年年底，本處已為127間幼稚園舉辦消防安全講座，共有5 051名學童出席。

Fire Safety Ambassador Scheme

Fire Safety Ambassador (FSA) Scheme aims at training volunteers from various sectors of the community to become FSAs. They help the Department to disseminate fire protection messages and promote fire safety awareness in the community. Up to the end of 2011, a total of 119 743 people have been trained as FSAs. To add impetus to the scheme, FSA Honorary President Associations were established in all 18 districts since 2005, and a total of 331 community leaders were appointed as Honorary Presidents.

Fire Safety Education Bus

Fire Safety Education Bus (FSEB) was put on run on March 1. Converted from a double-decker bus, it facilitates members of the public to experience the evacuation techniques through the interactive fire situation simulation devices. The upper deck is configured into the layout of a common residential unit with lobby and staircases for use as a smoke maze for members of the public to practise escape from fire under a simulated smoke-filled environment. The fire fighting simulation room and interactive computer on lower deck facilitate training on the use of the appropriate type of fire extinguishers on fires of various natures. Members of the public can also learn and practise the use of hose reel system mounted on the lower deck of the FSEB.

The FSEB is deployed to attend roving exhibitions at various primary and secondary schools, community centres, private and public housing estates, fire safety carnivals, evacuation drills and other fire safety activities.

Fire Safety Education in Kindergartens

Values instilled into the minds of children will have a long lasting effect. To this end, Fire Safety Education in Kindergarten Programme was launched on November 14 with a view to fostering the correct fire safety concept for pre-school children. This new programme facilitates the input of vivid fire safety messages to kids in kindergartens through voluntary Fire Safety Educators recruited from FSD members. After the recruitment and training of voluntary members, a total of 184 trained Fire Safety Educators are now qualified to conduct fire safety talks. Up to the end of 2011, fire safety talks were delivered to 127 kindergartens with 5 051 children attended.



1

1 救護人員到學校推廣救護服務及急救知識
Ambulance personnel promote ambulance service
and general first aid knowledge at a school

2 消防處義工隊幫助有需要人士裝修新居
Fire Services Department volunteer team helps
decorate a new home for those in need



2

「打鐵趁熱」宣傳活動

二零一一年，三個行動總區共舉辦了40項「打鐵趁熱」宣傳活動，藉以加強公眾消防安全宣傳及教育。發生火警後，前線消防人員會藉此機會，於數日內重返事故現場推廣消防安全教育，並趁附近居民對火警記憶猶新，加強他們的消防安全意識。

救心先鋒計劃

本處自二零零七年開始推行「救心先鋒」計劃，一直廣受市民支持。本處亦向社會各界多個機構的職員，提供使用自動心臟去顫器的訓練。截至二零一一年年底，共有5 766名合資格人士獲委任為救心先鋒。

Hot Strike Campaign

In the year of 2011, a total of 40 Hot Strike Campaigns were organised by the three operational Commands. The Campaign aims at strengthening the publicity and education on fire safety in the community. Frontline fire personnel take the opportunity to promote fire safety education at the scene immediately in the aftermath of a fire with a view to enhancing the awareness of fire safety in the neighbourhood while their memory of the fire is still fresh.

Heart Saver Scheme

The Department has launched the Heart Saver Scheme since 2007 and received favourable public support. Training courses on the use of public access defibrillators have been provided to staff of a number of organisations in various sectors. As at the end of 2011, a total of 5 766 qualified persons have been appointed as Heart Savers.

救護服務巡迴展覽

二零一一年，救護總區聯同醫院管理局、醫療輔助隊及聖約翰救傷會，合辦了三個救護服務巡迴展覽，藉以教育市民正確使用緊急救護服務。

香港消防處 義工隊

香港消防處義工隊由超過750名軍裝及文職人員組成，為社區提供服務及幫助有需要的人士。二零一一年，義工隊於休班期間參與義工服務超過14 000小時。

義工隊亦積極參與由非政府機構及慈善機構舉辦的志願活動。

公眾聯絡小組

公眾聯絡小組由30名來自社會不同階層的市民組成。小組不但有助建立良好社區關係，並使市民更了解本處的工作及理想、使命和目標，還能加強本處與社區的伙伴關係，以便執行工作。

過去多年，小組成員都會在助理處長（總部）主持的定期會議上，向本處提供有建設性的意見和建議。為使小組成員更深入了解消防處的工作，本處定期邀請他們出席結業會操及消防局開放日、參觀本處新落成的設施，以及參與宣傳運動及其他推廣活動。

走進校園 — 慎用救護服務 宣傳計劃

走進校園宣傳計劃的目的，是教育青少年必須正確使用緊急救護服務，並加強他們的一般急救知識。二零一一年，本處共舉辦了45次學校外展救護講座。

Ambulance Service Roving Exhibitions

In 2011, three Ambulance Service Roving Exhibitions were organised by the Ambulance Command in collaboration with the Hospital Authority, Auxiliary Medical Service and St. John Ambulance Association. The Exhibition aims at educating the general public on proper use of emergency ambulance service.

Hong Kong Fire Services Department Volunteer Team

The Hong Kong Fire Services Department Volunteer Team has over 750 members comprising uniformed and civilian staff members to serve the community and help people in need. In 2011, more than 14 000 service hours have been contributed by the volunteers during their off-duty period.

The volunteers actively take part in voluntary activities organised by non-governmental organisations and charity organisations.

Public Liaison Group

The Public Liaison Group comprises 30 members of the public from different walks of life. The Group helps foster good community relations and promote better understanding by the public of the Department's work as well as its vision, mission and objectives. It also enables the Department to strengthen its partnership with the community in carrying out its work.

Over the years, members of the Group had offered constructive ideas and suggestions to the Department in its regular meetings chaired by the Assistant Director (Headquarters). To give Group members a better understanding of the work of the Department, they were invited to attend passing-out parades and open days of fire stations; pay visit to new Fire Services facilities, participate in publicity campaigns and other promotional activities on a regular basis.

School Outreaching Scheme — Do Not Misuse Ambulance Service Publicity Programme

The School Outreaching Scheme aims at educating youngsters on the importance of proper use of emergency ambulance service and enhancing their general first aid knowledge. In 2011, a total of 45 school-outreaching ambulance talks were organised.